

EUNUCOS POR EL REINO DE DIOS

“...y hay eunucos que se hicieron tales a sí mismos por el Reino de los Cielos” (Mt 19, 12). Esta frase es probablemente uno de los logia auténticos de Jesús. Sólo lo transmite Mateo, en el contexto de la pregunta sobre el divorcio (Mt 19, 3-12). La autora trata de interpretarlo en su contexto para remontarse luego al origen del logion; y tras una breve ojeada a la historia de sus interpretaciones, acaba con unas reflexiones hermenéuticas que animen al lector o lectora a su confrontación personal con esta provocativa cláusula de Jesús.

“Eunuchen wegen des Himmelreiches”. Mt 19, 12 als jesuanische Legitimation der christlichen Ehelosigkeit, Geist und Leben 76 (2003) 263-271.

1. CONTINENCIA E INCAPACIDAD PARA EL MATRIMONIO

El capítulo Mt 19 va unido al así llamado sermón de la comunidad de Mt 18, en el que Jesús instruye a sus discípulos y a la comunidad de Mateo sobre las condiciones de vida en el “reino de los cielos”. A estos destinatarios se dirige también ante todo la siguiente alocución de Jesús acerca del divorcio y la continencia, motivada por la capciosa pregunta de los fariseos (Mt 19,3):

Mt 19,9: *«os digo que quien repudia a su mujer – salvo el caso de fornicación – y se case con otra, comete adulterio»*

La interpretación de este versículo depende de la semántica de dos conceptos griegos:

En la llamada “cláusula de fornicación” se discute la palabra griega *porneia*, relaciones sexua-

les ilegítimas: ¿Tiene en Mt 5,32 y en Mt 19,9, el sentido de adulterio o el de matrimonio entre parientes, ilegítimo según el derecho judío pero aceptado por los gentiles, cuya disolución se supone permitida?

La palabra *moijeúein*, se traduce normalmente por *cometer adulterio*. La investigación semántica de N. Baumert concluye sin embargo que este verbo significa *deshonrar, dejar embarazada de manera impura*, o sea “*tener relaciones sexuales de manera impura y sin responsabilidad personal*”. Según esto, *moijeúein* en Mt 19,9 califica de moralmente ilícita la nueva relación de quien ha despedido por su cuenta a su mujer. Baumert traduce: «Pero yo os digo: quien despide a su mujer, fuera del caso de incesto, y se casa